FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 0080429360
Del.Note Nb:
Fecha Exp :
Del. Date : 04.05.2018
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Code
Dirección: Polígono Kataide
Address
Poblacion: Mondragon 20500
City
País : España
Country

Transportista/Carrier Transport number:240414
Razón social :
Short name :
Matrícula :
Plate Nb : WGM9L1
Remolque :
Remoc.plate : PP6157E
188271

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente :
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	C MECANISMOS 251031186	300			PZA	TBA-501494	010	13412406/13412415	30	550003986401		
						TBA-501712	060			180181665		

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 300
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 10
Conformità alle scheda d'imballo: SI NO
Data controllo: 08/5/18
Firma

5008134721
180182169

Peso neto total : Total net weight:	3.261	Peso bruto total : Total brut weight :	3.903	Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:	010

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 08 MAG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

ESPO Logistics

8003727

ESPO Logistics Sp. z o.o.
Palikówka 197B, 36-073 Strażów
tel. +48 17 77 98 459, +48 662 934 095
NIP 5170365708 REGON 181107810

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF F-SF-20025292

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR 1172

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carriers (name, address, country)

ESPO Logistics Sp. z o.o.
Palikówka 197B
36-073 Strażów

NR REJ.:

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of delivery of the goods (place, country, date)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Zalecenia dla Nadawcy:
- DMC pojazdu 40 000 kg
- Dopuszczalny nacisk na oś 11 000 kg

Das Empfehlung für Absender:
- zulässige ganze Masse 40 000 kg
- zulässige Achsdrück 11 000 kg

Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za:
1. Wadliwe załadowanie i zabezpieczenie ładunku.
2. Niezgodność ładunku z dokumentami.
3. Jakość i stan towaru.
4. Faktyczną zawartość opakowań.

Der Frachtführer trag keine Verantwortung dafür:
1. Die Fehlerhafte beladung und Ladungabsichern.
2. Die Ladungsimmigkeit mit dem Dokumenten.
3. Die - qualität und Warenzustand.
4. Der Verpakung tatsächliche Gehalt.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number od packages	8 Sposób pakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ci[illegible] - 70026 Modugno (BA)

08 MAG 2018

Klasa / Klasse / Class | Liczba / Zifer / Number | Litera / Buchstabe / Letter | (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Waluta Währung Currency	Wartość Warenwert Value
Przewoźne Fracht Carriage charges		
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges		
Koszty dodatkowe: SAD Sonstiges T-1 Miscellaneous T-2		
Ubezpieczenie Versicherung Insurance		
Razem Gesamtsumme Total to be paid		

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in
dnia / am / on

20 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 **ESPO Logistics Sp. z o.o.**
Palikówka 197B, 36-073 Strażów
tel. +48 17 77 98 459, +48 662 934 095
NIP 5170365708 REGON 181107810
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi linami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 - 15 włącznie oraz
einschliesslich
including and
19 + 20 + 22

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, literę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser für eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.